

# Greater Mekong Subregion Cross Border Transport Facilitation Agreement (CBTA) 'Early Harvest' 2024 RELAUNCH

Training Module Three – TAD Issuance

Developed under Project TA 6579-REG: 'Early Harvest' Implementation of the Cross-Border Transport Facilitation Agreement in the Greater Mekong Subregion

Co-financed by the Government of the United Kingdom

- Based on the CBTA 'Early Harvest' MOU, each GMS country can issue up to 500 GMS Motor Vehicle Temporary Admission Documents (TADs) for goods and passenger vehicles owned and operated by licensed transport operators from their country
- The TADs can be thought of as vehicle 'passports', which are controlled by the Customs authorities at the border
- As with the Permits, each TAD has a unique reference number, which corresponds to that of the accompanying GMS Road Transport Permit
- Vehicles must carry the original Permit and TAD with them on all GMS cross-border journeys
- 500 TADs will be printed by ADB on behalf of each Issuing Authority before the CBTA 'Early Harvest' launch

- The national Issuing Authority for Temporary Admission Documents in each country is as follows:
  - Kingdom of Cambodia

## National Transit Transport Coordinating Committee

People's Republic of China

# **China Road Transport Association**

Lao People's Democratic Republic

# **Department of Transport**

o Republic of the Union of Myanmar

## Myanmar Customs Department

Kingdom of Thailand

### The Customs Department

Socialist Republic of Vietnam

Ministry of Transport of Viet Nam



- The TADs are about passport sized and are identical (in English) for all countries, with the exception of the Issuing Authority details
- The same texts are translated in national languages but should always be completed in English
- Like the Permits, Each TAD is valid for up to one year and renewable subsequently on request
- Countries will initially issue TADs valid until 31 March 2025 (if issued with validity starting 1 April 2024)

Hiệp định Tạo thuận lợi vận tải người và hàng hoá qua lại biên giới giữa các nước Tiểu vùng Mê Kông mở rộng

> Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement



Sổ theo dõi Tạm nhập Phương tiện vận tải

Motor Vehicle
Temporary Admission Document

Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam Socialist Republic of Viet Nam

- The title page of the TAD shows the details of the Issuing Authority
- The particulars of the TAD holder and designated vehicle are to be completed by the Issuing Authority on the following pages and signed and stamped accordingly (see following slides)

Hiệp định Tạo thuận lợi vận tải người và hàng hoá qua lại biên giới giữa các nước Tiểu vùng Mê Kông mở rộng

Greater Mekong Subregion
Cross-Border Transport Facilitation
Agreement



Sổ theo dõi Tạm nhập Phương tiện vận tải

Motor Vehicle
Temporary Admission Document

Cộng hoà xã hội chủ nghĩa Việt Nam Socialist Republic of Viet Nam

> Bộ Giao thông vận tải Ministry of Transport

- Page 2 of the TAD must be completed with the TAD number and corresponding GMS Road Transport Permit number
- These follow a common format (see next slide)
- The type of vehicle box must be marked with a cross or 'X'
- The vehicle registration number and year of production must be recorded
- And the registration number(s) of any semi-trailer(s) used with the main vehicle must be shown (and recorded in the Record section of the TAD – see below)

ement Greater Mekong Subr iter Mekong Subregion Cross Subregion Cross-Border Tr				
Số Sổ TAD No A Grane Malon Subagain Gran Badai Tampon Failliann Agreemin Gran				
ement Greater Mekong Subr	vận tải đường b	ation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport		
GMS Road Tra	ansport Permit No	ong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Grea		
Sổ th	skould amplediou cross-porner runish	p Phương tiện vận tải Kông mở rộng		
		ong Subregion Vehicle		
Ten	porary Admission	on Document (TAD)		
Phương tiện	Type of Vehicle:	ong Muregion Cuss-Both, Transport Facilitation Agreement Grea (in Cross-Border Consport Accilitation Agreement Greater Mekon, Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion C		
Phương tiế	ện vận tải hành <mark>kh</mark> á	ách Passenger Transport Vehicle		
Phương t	iện vận tải hàng l	<mark>hoá Goods Transpo</mark> rt Vehicle		
ansport Facilitation Agreeme ation Agreement Greater Mi ement Gre <del>ater Making S</del> ala	it Greater Mekong Subregion Cross-B ekong Subregion Cross-Border Transp and Cross Border Transport Faulth	border Transport Facilitățion Agreement Greater Mekong Subregion Coport Facilitățion Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Borde		
	Số đăng ký xe	e/Năm sản xuất		
Vehicl	e Registration Nur	mber/Year of Production		
Số đăng ký S	o-mi ro mooc (di	ùng với phương tiện chính)		
Semi-Trailer Re	egistration Number	s (For Use With The Main Vehicle)		
ati n Agreement Greater Mement Greater Mekong Subr	skong Subregior 2.s Border Transport Facility	port Facilitation Agreem 3 Greater Mekong Subregion Cross-Bordation Agreement Great & Mekong Subregion Cross-Border Transpor		
54.egion Cross-Border Transport	ansport Facilitation Agreement Great Facilitation Agreement Great Facilitation Agreement Groater Make	ter Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Cross-Border Transport Facilitation Cross-Border Transport		
-Border Transport Facilitatio ansport Facilitation Agreemer ation Agreement Grea <u>ter M</u>	n Agreement Greater Mekong Subreg nt Greater Mekong Subregion Cross-B ékong Subregion Cross-Border Transs	gion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekon, Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion C nort Facilitation <u>Agreement Greater Mekong</u> Subregion Cross-Borde		
ement Greater Mekong Subr ter Mekong Subregion Cro Subregion Cross-Border In	(ý hiệu phân biệt	Distinguishing Sign		
	Facilitation Agreement Greater Melion Agreement Greater Mong Subregent Greater Melions (Torons-B	ong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Grea gion Cross-Subar Transport Facilitation Agreement Greater Mekon Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion C		
	Sade Ton Basic Ton Agent Agent	on Age of Greater Melong Subregion Cross-Borde Transport Melong Subregion Cross-Borde Transport Facilitation Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement		
	n Agreement Greater Mekon Agreement Greater Mekong Subregont Greater Mekong Subregion Cross-B	ong pubregion Urgi Sorder Transport Facilitation Agreement Greation Cross - Fransport Facilitation Agreement Greater Mekong Sorder Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion C		
	skong Subregion Cross-Border Transpegion Cross-Border Transport Facility -Border Transport Facilitation Agreen	2 recilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Borde 2 n Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport ment Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation		

- The TAD number must follow the format agreed between Contracting Parties. Following the words 'TAD-GMS/' the country code is that of the distinguishing sign for motor vehicles of that country: Cambodia: KH, People's Republic of China: CHN, Lao PDR: LAO, Myanmar: MYA, Thailand: T, and Vietnam: VN
- The TADs should be numbered between 0001 and 0500 i.e. TAD-GMS/KH-0001 or TAD-GMS/VN-0500 (as examples of the first TAD for Cambodia and the last TAD for Vietnam)
- For all TADs issued, these and other particulars must also be recorded in a national Permit and TAD Register (an Excel Workbook shared by all countries) and the Register updated to reflect any subsequent changes

Language	Permit Number	Issue Date	Place of Issue	Expiry Date (Valid Until)	Extended Until	Issuing Authority	Motor Vehicle TAD Number
English	PER-GMS/LAO-0001						TAD-GMS/LAO-0001
National							
English	PER-GMS/LAO-0002						TAD-GMS/LAO-0002
National							

Н	1	J	K	L	M	N
Motor Vehicle TAD Number	Name of Transport Operator	Address	Province	Telephone	E-mail	Name of Vehicle Owner (If different from Operator)
TAD-GMS/LAO-0001						
TAD-GMS/LAO-0002						

 The national Permit and TAD Register must also record details of the Transport Operator and the particulars of the vehicle(s) used

S	Т	U	V	W	X	Υ	Z
Type of Vehicle	Registration Number	Vehicle Category	Date of Registration	Registered at Province	Brand	Model	VIN Number

- The next page (page 3) of the TAD must be completed with the technical data of the vehicle as shown
- Again any boxes must be marked with a cross or 'X'
- The vehicle value should be given as an estimate of its current market value at the time of the TAD issuance, and may be used as a reference price for the payments of Customs duties and taxes by the operator to a GMS Host country if the vehicle fails to return to its own Home country

Transport Facilitation Ag	kỹ thuật Technical	Data Border Transport Facilitation Agr lorder Transport Facilitation Agreement Grea	
areater Mekong Subregion	g tiện Vehicle Catego	Ory greement Greater Mekong Subregion mer Greater Mekong Subregion Cross-Bord ter Mekong Subregion Cross-Border Transp	Cross-Border Trans er Transport Facilita ort Facilitation Agre
Thương hiệ Đời xe Mod		ong Subregion Croer, Border Transport Facili gion Cross-Border Transport Facilitation Agr Border Transport Facilitation Agreement Grea	eement Greater Me ter Mekong Subregio
Màu sắc Cơ	lour	port Facilitation Agreement Greater Mekong ation Agreement Greater Mekong Subregion next Greater Mekong Subregion Cross Bord tor Mekong Subregion Comp. Border Transco	Cross-Border Trans ar Transport Facility ort Facilitation Adv
√ị trí Tay lái	Steering Wheel	Trái Left Phải	Right
Số máy Eng	fine No.	port Facilitation Agreement Oscaler Mekong from Agreement Greater Mekong Subregion ment Greater Mekong Subregion Oscal Bord	Subregion Cross-B Cross-Border Trans er Transport Facility
Số khung C	hassis No.	ter Mekong Subregion Cross-Border Transpong Subregion Cross-Bostler Transport Facility	ort Facilitation Age tation Agreement Coment Creater M
Kích thước	Dimensions	port hadination Agreement Greater Mekong stion Agreement Greater Mekong Subregion ment Greater Metong Subregion Cross-Bond	
Rộng	mm, Dài	mm, Cao	ort Facilitation Agre tation Agre MM eement Greater Me
Width	mm, Length	mm, Height	mm
Số chỗ ngồi	Number of Seats	men Greater viewing Subregion Cross-Border Transport ter Mekong Subregion Cross-Border Transport and Cross-Border Twissourt Facilitation Age	er Transport Facilitätion Agri tation Agreement ( eement Greater Me
dragment Greater Maker	an bộ tối đa Maximun	stion Advocament Greater Makene Subreation	ter Mekong Subregio <del>Subregion Cross B</del> Cross-Border Trans
Khôi lượng	bản thân Net Weigh	tent Greater Mekong Subregion Cross-Bord ter Mekong Subregion Cross-Border Transpong Subregion Cross-Border Transport Facili	er Transport Facilita ort Facilitation Agre tation Agreement (
Giá trị phươ	ng tiện (bằng nội tệ	tại thời điểm cấp tờ	khai)
Vehicle Valu	e (in Local Currency a	at Time of TAD Issuar	nce)

- The next page (page 4) of the TAD must be show if any additional articles or equipment are carried
- Again any boxes must be marked with a cross or 'X'
- Details of the company or vehicle owner must be provided
- Again this information should be given in English

2. Phụ tùng và thiết bị bổ sung (nếu có) *
Additional Articles and Equipment (if Any)*
Phụ tùng Spare Parts
Vật tư bảo dưỡng Maintenance Supplies
Phụ kiện khác Others
* Theo số lượng phù hợp. Đánh dấu vào ô.
In reasonable quantities. Please tick.
3. Dữ liệu bổ sung Additional Data
r Transport Facilitation Agreement Greyter Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Greater Mekong Subregion Greater Mekong
Tên Doanh nghiệp/chủ sở hữu phương tiện
Name of Company/Vehicle Owner
r Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitätion Greater Mekong Subregion Greater Mekong Subregion Greater Transport Facilitätion Greater Mekong Subregion Greater Transport Facilitätion Greater Mekong Subregion Greater Mekong Subregion Greater Transport Facilitätion Greater Mekong Subregion Greater Transport Facilitätion Greater Mekong Subregion Greater Transport Facilitätion Greater Transport Facilitätion Greater Transport Facilitätion Greater Transport Facilitätion Great
Số điện thoại di động Mobile Phone
Địa chỉ: Address:
Đường/phố Street
long Subregion Coss-Sorder Transport Accidentation Agreement Creater Neson's Subregion Coss-Sorder Transport Facilitation Agreement Greater Melon Subregion Coss-Border Transport Facilitation Agreement Greater Melon Subregion Coss-Border Transport Facilitation Agreement Greater Melong Subregion Coss-Border Transport Facilitation Agreement Greater Facilitation Faci
Thành phố City
Quận/huyện County (District)
Tinh Province
r Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Gr
rgreenen Greeke messing autregen Cross-Border Fransport racini — An Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreem Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Grea

- The next page (page 5) of the TAD is a signed undertaking by the vehicle owner or legally authorised company representative to respect the laws and regulations of the Host countries in which the vehicle operates
- The TAD must be discharged within 30 days per journey i.e. the time between entry and exit on any one journey to another GMS Host country must not exceed 30 days
- Failure to meet this obligation may occasion liability for the payment of Customs duties, taxes, fines and interest in the Host country

er Mekong Subresion Cross-Border Transport Facilitation Subresion Cr <b>Tôi</b> nder Transport Facilitation Agr	[Họ và tên] ký tên
dưới đây, là chủ phươ	ng tiện và/hoặc đại diện được uỷ quyền
hợp pháp của	[Công ty]
cam kết tôn trọng phá	ip luật và quy định của Nước chủ nhà, 📉 📥
bao gồm việc hoàn th	ành chứng từ tạm nhập đúng hạn. Tôi
nhận thức rõ nếu khô	ng thực hiện được cam kết trên, tôi và/
and Englishing Administration Making Schools	sẽ chịu hoàn toàn trách nhiệm thanh
toán các phí, thuế, tiể chủ nhà.	ền phạt và lãi suất hải quan tại Nước
I undersigned	[Full Name] as
the vehicle owner and	l/or legally authorised representative of
ng Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Cross-Border Transport Facilitation Agreement C	[Company]
	the laws and regulations of the Host imely discharge of the TAD. I understand
Market Company	ake me and/or my company liable for the
	uties, taxes, fines, and interest in the Host
country.	der Transport Facilitätion Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitätion Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement
Làm tai	was a star Alons Alons of Casion Assessment Facilitation Agreement Greater Melong Subnature Benefit Top Ngày and Facilitation Agreement Greater Melong Subnature Benefit Top Ngày and Facilitation Agreement Greater Melong Subnature Cross Benefit Top Ngày and Facilitation Agreement Greater Melong Subnature Cross Benefit Top Ngày and Facilitation Agreement Greater Melong Subnature Cross Benefit Top Ngày and Facilitation Agreement Greater Melong Subnature Cross Benefit Top Ngày and Facilitation Agreement Greater Melong Subnature Cross Benefit Top Ngày and Facilitation Agreement Greater Melong Subnature Cross Benefit Top Ngày and Facilitation Agreement Greater Melong Subnature Cross Benefit Top Ngày and Facilitation Agreement Greater Melong Subnature Cross Benefit Top Ngày and Facilitation Agreement Greater Melong Subnature Cross Benefit Top Ngày and Facilitation Agreement Greater Melong Subnature Cross Benefit Top Ngày and Facilitation Agreement Greater Melong Subnature Cross Benefit Top Ngày and Facilitation Agreement Greater Melong Subnature Cross Benefit Top Ngày and Facilitation Agreement Greater Melong Subnature Cross Benefit Top Ngày and Facilitation Agreement Greater Melong Subnature Cross Benefit Top Ngày and Facilitation Agreement Greater Melong Subnature Cross Benefit Top Ngày and Facilitation Agreement Greater Melong Subnature Cross Benefit Top Ngày and Facilitation Agreement Greater Melong Subnature Cross Benefit Top Ngày and Facilitation Agreement Cross Benefit To
Done At	n Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Melong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreem Date or Melong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Fills
	ong Subre Chữ ký Transport Facilitation Agreement Greater Melong Subregion Cross-Sir Cross-Bir Cross-Bir
	ofer T Signature of the
ng Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agr gion Cross-Border Transport Facilitation Agreement C -Border Transport Facilitation Agreem <del>ent Greater Mak</del> e	sement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Me reater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subn <u>Facilitation Agreement</u> Subregion Cross-B
	renter mesong autorigion cross-border transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subri ung Subregion Cross-Bonder Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Bo n Cross-Border Typoport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Tran
	rder Transport Fa-Station Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation G

- The next page (page 6) of the TAD must be completed to show the TAD's validity (e.g., until 31 March 2025) and be signed and stamped by the Issuing Authority
- The validity of TADs may be extended for a further 12 period as required
- If a TAD is full, a replacement TAD may be issued; however, the total number of active TADs in circulation in each GMS country must not exceed 500

4. Có giá t Valid Un		Fransport Facilitation Agreemer Facilitation Agreement Greats ion Agreement Greater Mekon nent Greater Mekong Subregio Mekong Subregion Cross-Bordi
Cấp tại . Done At	and the second of the second o	Facilitation Agreement Greati ion Agreement Greater Mekor
order Transport Facilitation Agreement Great	itation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Datte aclitation Agrees sement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater er Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong St	
	Chữ ký và dấu của cơ quan cấp phép	
	Signature and Seal of Issuing Authority	
	sement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater er Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong St	
ent Greater Mekong Subregion Mekong Subregion Cross <del>Bord</del>	Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Melkong Subregion Cross-Border Formation of Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Melkong Subregion Cross-Border Transport fer Transport Facilitation Agreement Greater Melkong Subregion Cross-Border Transport	Transport Facilitation Agreement Tracilitation Agreement Greate
	port Facilitation Agreement Greater McLong Minegion Closs-Bodne, Transport Facilitat Italion Agreement Grey en Melong Subnesion Grob Jorden Vansport Scilitation Agree sement Grey for Melonic Subresion Cross-Boder Transport Facilitation Agreement Greater	
	er Meko of Subregion Cross-Border Transport Equilitation Agreement Greats, Mekong Su Subregion Cross-Border Transport Socilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cr	
	Gia hạn thời gian lưu hành	
	Extension of Validity	
	Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Metong/Subregion Scross-Border	
Có giá trị đ	innsport Facilitation Agreement Greater Mekeng Subregion Cross-Royder Transport IEnacilitation Agreement Greater Mekeng Subresion Cross-Royde, Transport Facilitation	Facilitation Agreement Greats ion Agreement Greater Mekon ment Greater Mekong Submedia
Valid Until	nement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater er Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mylcong St	
Cấp tại	Ngày_	oss-Border Transport Facilitatio  Transport Facilitation Agreemen
Done At	port Facilitation Agreement Create Velong Vergion 200-8 Date 1 Facilitation Agreement Create Velong Vergion 200-8 Date	
	Chữ ký và dấu của cơ quan gia hạn	
	Signature and Seal of Issuing Authority	
Mekong Subregion Cross Bond Subregion Cross-Border Trans	ler Transport Facilitation Agreement Greater Meleong Subregion Cross-Bonder Transport port Facilitation Agreement Greater Meleong Subregion Cross-Border Transport Facilitat	Facilitation Agreement Greats ion Agreement Greater Mekor
	eement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater er Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Su Subregion Cross-Border Transport Facility on Agreement Greater Mekong Su Subregion Cross-Border Transport Facility on Agreement Greater Mekong Subregion Cross- Subregion Cross-Border Transport Facility on Agreement Greater Mekong Subregion Cross- Subregion Cross-Border Transport Facility on Agreement Greater Mekong Subregion Cross- Subregion Cross-Border Transport Facility on Agreement Greater Mekong Subregion Cross- Subregion Cross-Border Transport Facility on Agreement Greater Mekong Subregion Cross- Subregion Cross-Border Transport Facility on Agreement Greater Mekong Subregion Cross- Subregion Cross-Border Transport Facility on Agreement Greater Mekong Subregion Cross- Subregion Cross-Border Transport Facility on Agreement Greater Mekong Subregion Cross- Subregion Cross-Border Transport Facility on Agreement Greater Mekong Subregion Cross- Subregion Cross-Border Transport Facility on Agreement Greater Mekong Subregion Cross- Subregion Cross-Border Transport Facility on Agreement Greater Mekong Subregion Cross- Subregion Cross-Border Transport Facility on Agreement Greater Mekong Subregion Cross- Subregion Cross-Border Transport Facility on Agreement Greater Mekong Subregion Cross- Subregion Cross-Border Transport Facility on Agreement Greater Mekong Subregion Cross- Subregi	
	Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border ler Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport	

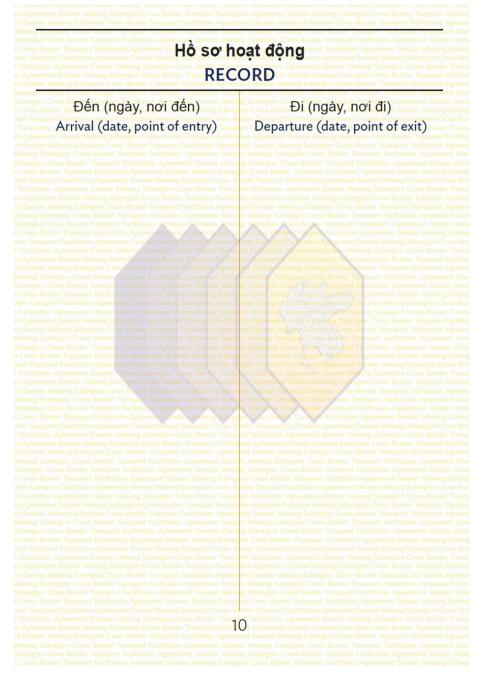
- The next pages (pages 7-9)
   provide a brief description of
   how the TADs and CBTA 'Early
   Harvest' should operate with
   respect to:
  - a) Permissible routes and border crossings
  - b) Loss of the TAD
  - c) TAD renewal and expiry
  - d) Control and stamping of the TAD (see below) by Host country Customs authorities
  - e) Treatment of irregularities
- Further details are contained in the 'Early Harvest' MOU

#### Giới thiệu Introduction

- 1. Theo Điều 18 và Phụ lục 8 của Hiệp định GMS CBTA (gọi tắt là "Hiệp định"), Sổ theo dõi Tạm nhập Phương tiện vận tải này (TAD) cho phép phương tiện đã đăng ký được hoạt động vận tải qua biên giới dọc theo các hành lang, tuyến đường và các điểm nhập/xuất cảnh được quy định tại Nghị định thư số 1 của Hiệp định.
  - In accordance with Article 18 and Annex 8 of the GMS CBTA (the "Agreement"), this Motor Vehicle Temporary Admission Document (TAD) allows the registered vehicle to operate cross-border transport along the corridors, routes and points of entry and exit designated in Protocol 1 of the GMS CBTA.
- 2. Nghiêm cấm tẩy xoá, bổ sung hoặc giả mạo bất kỳ điều khoản nào trong sổ này; các vi phạm như vậy sẽ bị xử lý theo quy định của pháp luật.
  It is prohibited to erase, add or falsify any terms specified in this TAD. Such offences shall be prosecuted.
- 3. Trong trường hợp đánh mất sổ này, người có tên trên sổ phải thông báo kịp thời cho cơ quan chức năng gần nhất của Nước chủ nhà. Cơ quan cấp phép của Nước xuất phát gốc phải được thông báo kịp thời.
  - In case of loss of this TAD, the holder shall immediately inform the nearest competent authorities of the Host country. The issuing authority of the Home country shall be notified in due course.

7

- The remaining pages of the TAD are for the Record of movements
- Host country Customs (i.e. the Customs authorities of other GMS country visited) should check the Permit and TAD on the vehcile's arrival, record the date and place of entry, and sign or stamp the TAD
- Host country Customs should also record the semi-trailer registration number (if present) given on page 2 of the TAD
- Host country Customs should similarly check and record the date and place of exit and check that the total stay does not exceed 30 days
- Once this is done the TAD should be signed or stamped for departure



 Further details on the CBTA 'Early Harvest', including the text of the signed 'Early Harvest' MOU, specimen copies of the Permits and TADs and copies of EH brochures, are available at www.greatermekong.org/ttf

Thank you!

Developed under Project TA 6579-REG: 'Early Harvest' Implementation of the Cross-Border Transport Facilitation Agreement in the Greater Mekong Subregion